



JOURNALS

No. 121

Monday, October 31, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 121

Le lundi 31 octobre 2022

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information).

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given

- (i) the brutal death of Mahsa Amini at the hands of the Iranian Revolutionary Guard Corps,
- (ii) the subsequent crackdown in Iran on women's rights, civil liberties, and fundamental freedoms,
- (iii) a long history of grave human rights abuses and violence against women perpetuated by the Iranian state,

the House declare its support for the removal of Iran from the United Nations Commission on the Status of Women.

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) reiterate its unconditional support for Iranian women who are peacefully demonstrating for their rights in Iran;
- (b) condemn the killings, intimidation, and acts of violence initiated by the Iranian state against protesters who support the women's liberation movement in Iran; and
- (c) call on the United Nations to withdraw Iran from its Commission on the Status of Women.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency), — That Bill C-9, An Act to amend the Judges Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 206 — Vote n° 206)

YEAS: 327, NAYS: 0

POUR : 327, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison
Alghabra	Ali
Anandasangaree	Angus
Arya	Ashton
Badawey	Bains
Barrett	Barron
Beaulieu	Beech
Benzen	Bergen
Bérubé	Bezan
Blair	Blanchet

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné

- (i) la mort brutale de Mahsa Amini aux mains du Corps des Gardiens de la révolution iranienne,
- (ii) la répression subséquente en Iran des droits des femmes, des libertés civiles et des libertés fondamentales,
- (iii) une longue histoire de graves violations des droits de la personne et de violence à l'égard des femmes perpétrées par l'État iranien,

la Chambre déclare son soutien au retrait de l'Iran de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) réitère son appui inconditionnel aux Iraniennes qui manifestent pacifiquement pour leurs droits en Iran;
- b) condamne les meurtres, l'intimidation et les actes de violence initiés par l'État iranien à l'encontre des manifestants qui appuient le mouvement de libération des femmes en Iran;
- c) demande à l'Organisation des Nations Unies de retirer l'Iran de sa Commission de la condition de la femme.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), — Que le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Albas	Aldag
Allison	Anand
Arnold	Arseneault
Atwin	Bachrach
Baker	Baldinelli
Barsalou-Duval	Battiste
Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold
Bittle	Blaikie
Blanchette-Joncas	Blaney

Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Small	Sorbara
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds

Tassi
Thomas
Trudeau
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Taylor Roy
Thompson
Trudel
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Thériault
Tochor
Turnbull
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 327

Therrien
Tolmie
Uppal
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-9, An Act to amend the Judges Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Serré (Nickel Belt) presented the report of the Canadian Section of ParlAmericas, Sixth Gathering of the Open Parliament Network, Virtual Sessions, March 9, 15 and 22, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-74-06.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Serré (Nickel Belt) présente le rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, Sixième rencontre du Réseau pour un parlement ouvert, Sessions virtuelles, les 9, 15 et 22 mars 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-74-06.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00821);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning social affairs and equality (No. 441-00822) and one concerning public safety (No. 441-00823);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00824).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n° 441-00821);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00822) et une au sujet de la sécurité publique (n° 441-00823);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-00824).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-761 and Q-763 on the Order Paper.

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-761 et Q-763 inscrites au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-760 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — With regard to the issuing of passports by Service Canada and by passport offices at Immigration, Refugees and Citizenship Canada: (a) how many passport applications were submitted and how

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-760 — M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) — En ce qui concerne l'octroi des passeports par Service Canada et par les bureaux de passeports d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : a) quel est le nombre de passeports demandés et

many passports were issued, broken down by month and year, since January 1, 2011; and (b) how many public servants or full-time equivalents worked to deliver this service, broken down by month and year, since January 1, 2011? – Sessional Paper No. 8555-441-760.

Q-762 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to the mandatory random COVID-19 testing for air travellers arriving in Canada resuming on July 19, 2022: (a) what are the total costs of these services to the government; and (b) what are all the details regarding the contracts signed for these services, including, for each, (i) the name of the vendor, (ii) the value of the contract, (iii) the start and end dates, (iv) the description of the services provided, (v) the date when the contract was signed, (vi) the address of the vendor, (vii) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? – Sessional Paper No. 8555-441-762.

Q-764 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – With regard to extraterritorial offences in the Criminal Code since 1990: (a) how many charges have been laid by year; and (b) what are the details of each instance in (a), including the (i) type of offence, (ii) outcome, (iii) country in which the offence took place? – Sessional Paper No. 8555-441-764.

Q-765 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to the purchase of Canadian flags or lapel pins depicting the Canadian flag or the Canadian coat of arms, which were manufactured outside of Canada, since January 1, 2020: (a) what specific merchandise was purchased, broken down by individual item; and (b) what is the breakdown of the purchases listed in (a), including the (i) item description, (ii) price per item, (iii) country of origin for manufacturing, (iv) quantity purchased, (v) total amount of expenditure, (vi) reason no Canadian manufacturer was chosen for the purchase? – Sessional Paper No. 8555-441-765.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

délivrés, ventilé par mois et année, depuis le 1^{er} janvier 2011; b) combien de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein étaient employés à fournir ce service, ventilé par mois et par année, depuis le 1^{er} janvier 2011? – Document parlementaire n° 8555-441-760.

Q-762 – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne le dépistage aléatoire obligatoire de la COVID-19 qui doit reprendre le 19 juillet 2022 pour les voyageurs aériens arrivant au Canada : a) quels sont les coûts totaux de ces services pour le gouvernement; b) quels sont les détails concernant les contrats signés pour ces services, y compris, pour chacun d'entre eux, (i) le nom du fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) les dates de début et de fin, (iv) la description des services fournis, (v) la date de signature du contrat, (vi) l'adresse du fournisseur, (vii) si le contrat a été attribué à un fournisseur unique ou à la suite d'un appel d'offres? – Document parlementaire n° 8555-441-762.

Q-764 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – En ce qui concerne les infractions au Code criminel commises en territoire étranger depuis 1990 : a) combien d'accusations ont été portées, ventilées par année; b) quels sont les détails de chacune d'elles, y compris le (i) type d'infraction, (ii) résultat, (iii) pays dans lequel l'infraction a été commise? – Document parlementaire n° 8555-441-764.

Q-765 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne l'achat de drapeaux du Canada ou d'épinglettes à l'effigie du drapeau ou des armoiries canadiens fabriqués à l'extérieur du Canada, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quels produits ont été achetés, ventilés par article particulier; b) quelle est la ventilation des achats décrits en a), y compris (i) une description de l'article, (ii) le prix de chaque article, (iii) le pays d'origine de sa fabrication, (iv) le nombre d'articles achetés, (v) le montant total des dépenses, (vi) la raison pour laquelle aucun fabricant canadien n'a été choisi? – Document parlementaire n° 8555-441-765.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2022-1163) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-1164), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:12 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2022-1163), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-1164), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-495-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 12, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.